

**bip** 2012

**10.03 > 06.05.2012**

8... BIENNALE INTERNATIONALE DE LA PHOTOGRAPHIE  
ET DES ARTS VISUELS DE LIÈGE

**WWW.BIP-LIEGE.ORG**



# ONLY YOU ONLY ME

IMAGES DE L'AMOUR, AMOUR DE L'IMAGE



BIP2010, Mamac > photographies de Martin SCHOELLER

## COMMUNIQUÉ DE PRESSE //

La Biennale internationale de la Photographie et des Arts visuels de Liège (BIP) met à l'honneur les multiples facettes de la photographie contemporaine en les confrontant à d'autres aspects de l'image d'aujourd'hui, en particulier la vidéo.

Organisée par le Centre culturel de Liège - « Les Chiroux », la Biennale combine les exigences d'une programmation artistique ambitieuse avec une accessibilité la plus large possible (prix d'entrée démocratique, travail avec les écoles et les associations locales, dispositifs de médiation, etc). De même, l'événement met à l'honneur de jeunes artistes émergents tout en invitant à Liège des créateurs de renommée internationale.

Chaque édition est l'occasion unique de découvrir la création visuelle d'un pays hôte d'honneur, invité à présenter une sélection de ses artistes à Liège.

### **BIP2012 - 8ÈME ÉDITION DE LA BIENNALE INTERNATIONALE DE LA PHOTOGRAPHIE ET DES ARTS VISUELS DE LIÈGE**

BIP2012 se tiendra du 10 mars, jour de l'ouverture, au 6 mai 2012. Elle explorera à travers sept expositions, dont deux dans l'espace public, les facettes de la thématique

**ONLY YOU ONLY ME // IMAGES DE L'AMOUR, AMOUR DE L'IMAGE**

L'exposition phare de BIP2012 « **ONLY YOU ONLY ME** » investira l'entièreté du **Mamac** jusque dans les sous-sols, anciennement destinés à la conservation des toiles et des sculptures et entièrement investis pour l'occasion par des installations et des vidéos.

Nan Goldin sera à l'honneur au Mamac avec une projection monumentale de son œuvre majeure, *The Ballad of Sexual Dependency*, entourée d'Erwin Olaf, de Sylvie Blocher, de Jason Lazarus, de JH Engström, d'Eric Rondepierre, d'Elina Brotherus, de Thomas Chable et de très nombreux autres artistes.

Plusieurs autres expositions sont proposées, parmi lesquelles « **FROM HOLLAND WITH LOVE** », au **Hangar B9** (Institut Saint-Luc), qui présentera un panorama de la création contemporaine photographique aux Pays-Bas (avec entre autres Useful Photography et Koos Breukel), autour de la figure tutélaire d'Ed van der Elsken, pour la première fois montré en Belgique. Cette exposition, organisée sous le commissariat de Frits Gierstberg, curateur principal au Nederlands Fotomuseum à Rotterdam, est le résultat de l'invitation lancée par BIP2012 aux Pays-Bas, pays hôte d'honneur de cette 8ème édition de la Biennale.

A découvrir également, au **MADmusée**, l'exposition « **RUMOURS / RUMEURS** » autour des travaux de quatre personnalités hors du commun : Miroslav Tichý, Morton Bartlett, Lee Godie et Loulou.



© Sibylle FENDT, de la série Gärtners Reise, 2008.

Les Brasseurs Art contemporain/L'Annexe accueillent une exposition dédiée au clan, au cœur et à la peau. «NEXT OF (S)KIN / A FLEUR DE PEAU» sera l'occasion de découvrir, entre autres, un panorama du travail de la jeune photographe liégeoise Lara Gasparotto (à l'occasion de la sortie de sa première monographie) ainsi qu'une sélection de photographies d'Hervé Guibert.

Le parcours d'exposition se clôturera avec «AMOUR AU PLURIEL & ADORATION» l'exposition présentée par La Châtaigneraie – Centre wallon d'Art contemporain, à Flémalle où le collectif Out of Focus montrera une sélection de ses travaux ainsi que le résultat de plusieurs workshops menés en parallèle entre Liège et Haïti, en collaboration avec la Fédération des Maisons de Jeunes en Belgique Francophone (FMJBF).

En chemin d'un lieu d'exposition à l'autre, vous pourrez aussi voir, dans les rues de la ville, les portraits que le Liégeois Georges Thiry (1904-1994) a réalisé des filles de joie qui furent ses confidentes et amies. Et vous découvrirez aussi une sélection des plus belles photos d'amour envoyées à BIP2012 par les habitants !

Un dialogue public à ne pas manquer entre la vidéaste française Sylvie Blocher et le photographe suédois JH Ensgröm, organisé à l'ESAL – Académie Royale des Beaux-Arts de Liège ainsi que plus de quinze expositions OFF complèteront le programme.

Un catalogue très richement illustré et accompagné de textes des commissaires ainsi que d'un article inédit de Daniel Vander Gucht (Faculté de Sociologie de l'ULB, fondateur des Éditions de La Lettre Volée, sera édité pour l'occasion.

A la galerie Satellite (Cinéma Churchill, rue du Mouton Blanc, 20 B-4000 Liège), dont la programmation a été récemment reprise par l'équipe de BIP2012 (secteur des Arts plastiques du Centre culturel de Liège «Les Chiroux»), vous pourrez découvrir la série «Luchador Family Life» de l'exubérant duo Cravat & Bada.

## CONTACT ET INFORMATIONS

**Notre agence de presse :**  
CARACAS scrl | public relations agency  
Hélène van den Wildenberg

M : [info@caracascom.com](mailto:info@caracascom.com)

T/F +32 (0) 4 349 14 41  
MOBILE : +32 (0) 495 22 07 92

**Pour accéder à l'espace presse** (visuels et dossier de presse à télécharger), rendez-vous sur [www.bip-liege.org](http://www.bip-liege.org), onglet « presse », login : *presse* / mot de passe : *bip2012*

**Pour toute autre information, contactez-nous :**  
[buecherl@chiroux.be](mailto:buecherl@chiroux.be) - +32 (0) 4 222 35 16  
[massart@chiroux.be](mailto:massart@chiroux.be) - +32 (0) 4 220 88 82  
accueil du Centre culturel : +32 (0) 4 223 19 60



© Nicolas PROVOST, *Gravity*, 2007 - Vidéo, 5'40 / Distribution : Argos

## LE THÈME //

---

Après de nombreuses éditions centrées autour d'un thème d'actualité ou de société, BIP2012 se construira autour d'une thématique à la tonalité très différente.

En effet, c'est L'Amour qui, pour cette 8ème édition, va guider la programmation. Sous le titre « ONLY YOU ONLY ME. Images de l'amour, amour de l'Image », BIP2012 ira à la rencontre de ce sentiment éminemment paradoxal et complexe, source de joie profonde et de chagrin infini, de passion et de solitude, fondement de la vie et puits d'incompréhensions.

Derrière ce mot pluriel, on voit surtout se dessiner un transport, un élan qui nous entraîne vers l'autre et qui, souvent, espère et attend un retour en écho.

Narcisse cherchait à rejoindre son reflet comme on cherche à toucher l'horizon. L'Autre est radicalement différent du Même que l'on espérait. L'amour n'atteint jamais son but. Frustration, manque, absence, rupture, finitude, solitude : on n'arrive jamais à la destination de l'amour. Seul le mouvement compte. A la recherche de ce qui devrait le combler, l'amoureux, sous toutes ses formes, est un insatisfait chronique, un manquant.

L'amour étirent les cœurs et les corps aussi. Dans le grand jeu de la séduction, le regard joue un personnage central. Le plaisir sensuel et la pulsion scopique, la pulsion du voir, n'ont jamais été très éloignés. L'œil mobilise l'imagination érotique.

Voici peut-être pourquoi image et amour ont quelque chose à voir ensemble. Le mythe de la naissance de la peinture (qui pourrait tout autant être celui de la naissance de la photographie) en témoigne : pour garder une trace de son amant la veille de son départ pour un long voyage, une jeune fille de Corinthe recopiait le trait du contour de son visage sur le mur, à la faveur de la lueur d'une bougie qui y projetait son ombre. On aime l'image comme on aimait l'amant, tendrement, sensuellement, amicalement.

Si l'amour rend aveugle, ne resterait-il que l'image pour retrouver son chemin ?

# LES EXPOSITIONS // LES ÉVÉNEMENTS

## MAMAC ET CABINET DES ESTAMPES

PARC DE LA BOVERIE, 3

B - 4020 LIÈGE



### ONLY YOU ONLY ME

Au MAMAC/CDE se tiendra l'exposition-titre de BIP2012 qui rassemblera près de quarante artistes sur le plateau du rez-de-chaussée mais aussi au sous-sol, vidé des tableaux de la collection et entièrement dédié aux installations vidéos.

Pour la première fois, les spectateurs pourront ainsi découvrir les caves du MAMAC, transformées pour BIP2012 en espace d'exposition : une occasion unique de découvrir cet espace habituellement inaccessible, avant la fermeture du musée en vue de sa rénovation prochaine.

Ce double espace, qui représente plus de 2500 m<sup>2</sup>, accueillera entre autres Nan Goldin (US) qui présentera, pour la première fois en Belgique, son œuvre majeure, *The Ballad of Sexual Dependency*, un slide show de plus de 800 images, mis en musique par l'artiste.

On pourra également découvrir les photos de Rhona Bitner (USA), Elina Brotherus (FIN), Antonio Caballero (MEX), Patrick Carpentier (B), Thomas Chable (B), Chris Verene (US), JH Engström (SWE), Sibylle Fendt (D), Miyoko Ihara (JPN), Jason Lazarus (USA), Eric Rondepierre (F), Michelle Sank (ZA), Douglas Gordon (UK), Jean-Claude Delalande (F), Daniele Buetti (CH), Willy Del Zoppo (B), Chrystel Mukeba (B), Moira Ricci (IT), Capitaine Longchamps (B), Roland Fischer (D), Pierre & Gilles (F), Arnis Balcus (LVA), Sarah Mei Herman (NL), Erwin Olaf (NL) ainsi que des vidéos et installations de Angel Vergara (B), Ian Burns (AUS/US), Sylvie Blocher (F), Marina Abramovicz (YUG) et Ulay (D), Nicolas Provost (B), François-Xavier Courrèges (F), Michelle Naismith (SCT/B) et Hubert Marécaille (F/B), Kelly Mark (CAN – à confirmer), Patty Chang (US), Sam Taylor-Wood (UK).

« L'éprouvé de l'amour, comment le dire, comment le peindre, comment le représenter ? Entre le cliché de l'amour, l'image d'Epinal rose bonbon ou rouge vif, et les clichés amoureux, hétéroclites comme nos vies et nos histoires, étrangers à tous sauf à nous-même, que partage-t-on de l'amour ?



© Chris VERENE, *The pregnancy test*, extrait de la série *Family*, 2010.

L'hypothèse de BIP2012 est que l'on partage des formes et des figures. A défaut de partager l'amour lui-même, c'est son image qui nous émeut, qui réveille notre mémoire, notre flamme comme nos chagrins.

Ici, les images de l'amour, émouvantes, déroutantes ou simplement captées dans le flux des regards et des corps, sont le fait d'artistes qui ont décidé, un jour, de porter leur regard, directement ou de biais, sur cette étrange inclination. Prises au quotidien, trouvées, retravaillées, inventées, mises en scène, elles donnent formes à cette agitation, cet élan, cette ivresse, ce ravissement, cette mélancolie, cet abandon, cette quête... Elles luttent contre la disparition. Amour de l'image pour garder une image de l'amour, avant que... » (Anne-Françoise Lesuisse)

**Le MADcafé occupera la Rotonde du Mamac et proposera aux visiteurs boissons et petite restauration.**

A découvrir aussi, logé dans l'ancien bureau du conservateur du Cabinet des Estampes, le Labo-Album, l'atelier et l'espace d'exposition des workshops animés par Cathy Alvarez et Ludovic Demarche à destination des associations locales et des écoles de la région. Autour de la thématique de BIP2012, les deux artistes-animateurs proposeront dans le Labo-Album des ateliers autour de la photo et une exposition en mouvement permanent des résultats produits par les participants. Les spectateurs de BIP2012 auront libre accès au Labo-Album pendant leur visite au MAMAC pour y découvrir la dynamique de travail et les productions.

## HANGAR B9

ECOLE SUPERIEURE DES ARTS ST-LUC

BLD DE LA CONSTITUTION, 41

B - 4020 LIÈGE



## FROM HOLLAND WITH LOVE

Le pays hôte d'honneur de BIP2012 est la Hollande. Le Hangar B9, cet ancien bâtiment industriel reconverti en lieu d'exposition sur le campus de l'Institut Supérieur des Arts Saint-Luc, accueillera l'exposition conçue par Frits Gierstberg. Curateur principal du Nederlands Fotomuseum à Rotterdam, il a accepté l'invitation de BIP2012 à présenter un panorama de la création visuelle hollandaise contemporaine.

Frits Gierstberg a conçu son exposition autour de l'héritage d'Ed van der Elsken, photographe hollandais de premier plan. Décédé en 1990 et actif depuis la fin des années 50, il a notamment publié les ouvrages *Een liefdesgeschiedenis in Saint-Germain des Prés* (1956) - qu'on pourrait traduire par «Une histoire d'amour à Saint-Germain des Prés» - et *Eye Love You* (1977). C'est autour de cette figure tutélaire de la photographie aux Pays-Bas, parfaitement en adéquation dans sa pratique avec la thématique de BIP2012, que Frits Gierstberg a sélectionné les artistes contemporains.

« La présentation néerlandaise, proposée par le Nederlands Fotomuseum dans le contexte de BIP2012, prend le livre d'Ed Van der Elsken, *Een liefdesgeschiedenis in Saint-Germain des Prés* comme point de départ et le met au centre d'une exposition sur le thème de l'amour. L'œuvre de Van der Elsken n'est pas seulement au centre de la photographie néerlandaise d'après-guerre mais, par sa qualité, son importance et sa réputation internationale, ce travail occupe également une place majeure au sein des collections du Nederlands Fotomuseum. Autour des images du livre (et des photographies d'Ed van der Elsken qui y sont liées), des visions contemporaines de l'amour par des créateurs d'images néerlandais d'aujourd'hui seront montrées.



© Ed VAN DER ELSKEN

Cette sélection contemporaine reflète la bravoure de Van der Elsken et est largement basée sur la qualité et la diversité. Elle proposera au public un aperçu de la mentalité des artistes néerlandais actuels tels que Martine Stig, Bertien van Manen, Komen & Murphy, Useful Photography (la revue éditée par un groupe d'artistes : Erik Kessels, Hans Aarsman, Hans van der Meer, Claudie de Cleen et Julian Germain), Andrea Stultiens, Julika Rudelius, Paul Kooiker et Koos Breukel.

Leurs travaux abordent, de manières différentes, les caractéristiques variées du livre de Van der Elsken : l'amour, l'intimité, le comportement machiste, les relations, la famille (élargie), l'idylle, le cliché, le roman photo, le sexe – et bien sûr la photographie. La photo de la personne aimée, le voyeurisme, le jeu avec la vérité et la fiction, le photographe comme narrateur, internet, found footage etc., et enfin l'amour de l'image. »

(Frits Gierstberg)

## LES BRASSEURS / ART CONTEMPORAIN ET L'ANNEXE

EN FÉRONSTRÉE, 105

B - 4000 LIÈGE



### NEXT OF (S)KIN - A FLEUR DE PEAU

Les Brasseurs Art contemporain, institution incontournable du paysage culturel liégeois, augmenté de l'espace de L'Annexe, son centre de documentation en activité depuis bientôt quatre ans, accueilleront une exposition collective conçue par Dominique Mathieu et Emmanuel d'Autreppe autour de de l'intimité et de la communauté affective, du deux et du plusieurs, avec entre autres une sélection de quarante photos d'Hervé Guibert, réalisée conjointement par Emmanuel d'Autreppe et Christine Guibert, et un ensemble inédit de la jeune photographe liégeoise Lara Gasparotto.

« D'un sujet aussi inépuisable, incommensurable que l'amour, impossible de faire le tour : qui trop embrasse mal étreint. Mieux valait dès lors aborder cet horizon par petites touches, de gestes feutrés en lueurs éparses. L'exposition de l'Annexe et des Brasseurs fait d'ailleurs la part belle au toucher, à la proximité, à l'intimité jusque dans son titre.

L'amour, le désir, Hervé Guibert (F) les a toujours placés au cœur de l'acte photographique, comblant ses lacunes et ses actes manqués par l'écrit, saisissant avec pudeur la douceur d'une lumière comme la cruauté d'un mot. L'amitié baigne toute chose – tout comme chez Lara Gasparotto (B), qui prend à larges couleurs, dans des palettes soutenues, le pouls d'une énergie jeune, libertaire, débridée, d'une complicité qui fait fi du jugement moral. Anne-Catherine Chevalier (B) scrute, à même les surfaces (facies, traits, vêtements, langage muet du corps) les liens de filiation, l'expression d'une féminité, voire le respect d'une norme sociale. Jean-Claude Loubières (F) renverse les codes du portrait de famille, les évide et les propulse dans un imaginaire vierge. Patricia Kaiser (B) questionne



© Anne-Catherine CHEVALIER, de la série «Mothers & Daughters».

l'étrange aventure qui advient à l'individu lorsqu'il devient couple – ne serait-ce qu'en image, ne serait-ce qu'à l'image – et l'étrange impossibilité de dire je, de dire l'autre voire, de l'extérieur, de les identifier comme consciences (forcément incarnées dans un visage) distinctes. Sandra Ancelot (F) fait de la cérémonie du mariage, ou de son appareil, de son décorum, l'enjeu d'un nouvel envol, inédit. Sabine Koe (AUT) est attentive, au jour le jour, à la fragilité de ces instants qui lient deux êtres ou les séparent, qui les apaisent ou les blessent : l'image y a son rôle à jouer. Tous nous parlent du lien, que nous reconnaitrons dans la mesure où nous le faisons nôtre. Le magazine en ligne *Purpose*, qui proposait en 2010 un numéro spécial collectif sur le thème du désir, complète cette proposition.»  
(Emmanuel d'Autreppe)

A noter que, parallèlement à l'exposition, sortira le premier livre de la jeune photographe liégeoise Lara Gasparotto (*Sleepwalk*, Ed. Yellow Now, série «Angles vifs») qui présentera simultanément ses travaux à la Galerie Stieglitz 19 à Anvers.

L'Annexe présentera, en partenariat avec Livre aux Trésors, une sélection d'ouvrages sur les artistes présentés lors de BIP2012. Les Brasseurs propose le BIP-gourmand : une formule du jour petite restauration, du mercredi au vendredi, de 12h à 14h

## MADMUSÉE

BOULEVARD D'AVROY, S/N  
B - 4000 LIÈGE



### RUMOURS / RUMEURS

Installée au cœur du parc d'Avroy, la salle d'exposition du MADmusée poursuit une politique de mise en valeur intelligente et sensible des travaux d'artistes « outsider ». Récemment promu directeur, Pierre Muylle (précédemment au SMAK à Gand), propose pour BIP2012 un ensemble de quatre artistes hors du commun.

L'œuvre de Miroslav Tichý (CZ), récemment décédé, connaît actuellement un regain d'intérêt à hauteur du caractère unique et extraordinaire d'un photographe obsédé par l'image féminine. Les photographies de Lee Godie (US) et Morton Bartlett (US) sont des raretés. De la première, connue d'abord pour son oeuvre picturale, seront exposés quelques autoportraits réalisés au photomaton. Du second, on découvrira les troublantes images de poupées, restées secrètes de son vivant. Enfin, à côté de ces photographies, on pourra voir un ensemble de sculptures de Loulou (B), cette liégeoise auteure de centaines de figurines en terre glaise dispersées un peu partout ou perdues, que l'équipe du MADmusée a recherchées et rassemblées pour l'occasion.

«Les artistes que nous avons réunis pour cette exposition ont tous eu une vie hors du commun. Lee Godie, l'auto-proclamée « impressionniste française », vivait dans les rues de Chicago tandis que l'artiste tchèque Miroslav Tichy, solitaire, prenait secrètement en photo des femmes à Prague avec un appareil artisanal qu'il avait construit de ses mains. Morton Bartlett, graphiste de profession dans les années quarante, réalisait lui-même des poupées de fillettes avant de les photographier. Et Loulou, ancienne infirmière, commença, âgée, à sculpter quantité de statuettes en terre glaise.

Chacun d'eux vécut une vie où la passion de l'image prit forme dans des conditions éprouvantes donnant à leur travail une dimension extrêmement troublante. Leur biographie peut d'ailleurs faire obstacle au travail d'interprétation de leurs œuvres. Pourtant, au-delà de la légende,



© Lee GODIE

même si l'intention secrète des auteurs reste hors de notre portée, le champ de l'interprétation reste ouvert, laissant chacun responsable de découvrir dans ces images une histoire au-delà du mythe, une histoire qui rend compte tant d'un amour de l'image que d'une image de l'amour, sans d'ailleurs que ces pistes réduisent d'autres commentaires possibles, selon les sensations de chacun. C'est pour cette raison que « Rumours/Rumeurs », derrière l'anecdotique, invite le public à découvrir ces créations fortes de sens moins comme une collection d'histoires que comme une collection d'images avant tout.»  
(Pierre Muylle)

Durant BIP2012, le MADmusée, en collaboration avec l'asbl Caméra etc., propose des ateliers sténopés ouverts à tous, chaque samedi de 14h à 17h30. A la manière de Tichý, il s'agira de fabriquer un appareil photo et de réaliser une prise de vue qui sera développée à l'ancienne, dans un bain chimique (tarifs et réservation au 04/222.32.95).

Projection de Tarzan Retired, un film sur Tichý réalisé par Roman Buxbaum, le 28 mars 2012, à 20h, au ciné-club universitaire Nickelodéon (Salle Gothot - Faculté de Philosophie et Lettres, Université de Liège - Place du XX Août, 7 4000 Liège).



**LA CHÂTAIGNERAIE**  
**CENTRE WALLON D'ART CONTEMPORAIN**  
**CHAUSSÉE DE RAMIOUL, 19**  
**B - 4400 FLÉMALLE**



La Châtaigneraie présente une double exposition dont le fil rouge est le collectif de photographes OUT OF FOCUS.

OUT OF FOCUS regroupe Pauline Beugnies, Thomas Freteur, Colin Delfosse, Alice Smeets et Thomas Vanden Driessche. Ensemble, avec leur regard singulier, ces photographes documentent diverses questions de société – la culture, la pauvreté, le développement ainsi que les conflits politiques ou environnementaux de façon à produire un témoignage constant de la cruauté et de la beauté auxquelles l'humanité est confrontée chaque jour.

---

## AMOUR AU PLURIEL

A l'invitation et via la coordination de la Fédération des Maisons de Jeunes en Belgique Francophone (FMJBF), une quinzaine de jeunes belges issus de différentes Maisons de Jeunes (MJ) ont travaillé ces derniers mois avec les photographes du collectif Out of Focus et leurs animateurs photo (ateliers hebdomadaires en MJ) sur la thématique de BIP2012. Parallèlement, Alice Smeets et Thomas Freteur du collectif, accompagnés de l'équipe de «Eyes on Haiti» ont développé un atelier photo de 6 mois à Port-au-Prince, dans le contexte de la mission photographique qu'ils mènent là-bas depuis plusieurs années.

L'exposition montre les résultats croisés de ces deux démarches similaires, menées dans des contextes radicalement différents. Si l'Amour est universel ... d'un côté à l'autre de l'Atlantique, de Liège et d'Haïti, il donne à voir bien des contrastes !

Les MJ partenaires sont : le Centre de Jeunes et de Quartier La Bicoque, La Maison des Jeunes de Saint Georges et la Maison des Jeunes de Florennes.

Petit plus : des fragments de cette exposition sont visibles dans le centre-ville de Liège.

Visitez le blog du projet :

<http://lesjeunesetlamour.blogspot.com>



Tara Levros, « les jumelles » - Haïti © Tara Levros

---

## ADORATION

Les membres de OUT OF FOCUS proposent cinq reportages portant tous sur le thème de l'Adoration : une sélection de cinq points de vue, comme autant de regards sur la religion, au sens large, à travers le monde.



Reproduction de la grotte de Lourdes à Jette en Belgique - copyright: Thomas Vanden Driessche Out Of Focus

**Attention :**  
**le vernissage de cette exposition**  
**aura lieu le 24 mars 2012**

**Heures d'ouverture :**  
Accessible le mardi de 14h à 17h + les mercredi, vendredi, samedi et dimanche de 14h à 18h  
(fermé les jours fériés). Entrée libre.



© Georges THIRY, courtesy Guy Jungblut

## RUE DE LA JOIE GEORGES THIRY (1904-1994)

Georges Thiry (1904-1994) est un photographe liégeois autodidacte, grand ami des surréalistes et ayant fait l'objet en 2001 d'une rétrospective au Musée de la Photographie à Charleroi. Georges Thiry a réalisé entre autres des photos de ses confidentes et amies prostituées. Ces magnifiques images en noir et blanc, où l'humour et la tendresse sont constamment présents, confèrent aux portraits une exceptionnelle dimension d'humanité.

Une sélection de ces portraits sera présentée à travers la ville dans les «sucettes Decaux» habituellement dévolues aux messages publicitaires.

Parfaitement en phase avec le thème de BIP2012, ces images prises dans les années 50 et 60 tranchent radicalement, tant au niveau de la représentation de la femme que de la forme, sobre et documentaire chez Thiry, avec le style souvent outrancier, coloré et parfois obscène des codes de la publicité actuelle.

L'utilisation des supports du mobilier urbain et des espaces publicitaires comme vecteurs de diffusion artistique n'est pas inédite. Parmi les artistes les plus connus, Felix Gonzales-Torrès a par exemple conçu une de ses séries photographiques expressément pour des campagnes d'affichage sur des panneaux réservés habituellement à la pub (Billboards, 1989-1995).

Apposer dans ces espaces codifiés des images qui ne respectent pas les conventions du signal publicitaire, c'est provoquer un étonnement, un arrêt, c'est interloquer les passants habitués à y voir toujours le même genre de message. La force d'attraction et de visibilité de ces espaces publicitaires est très grande et elle l'est d'autant plus que le regardeur ne va pas y trouver ce qu'il s'attend à y voir habituellement.

Ce dispositif de présentation se veut à la fois un hommage au travail de Thiry et à ces femmes de la rue, les bien nommées «filles de joie»...

## DANS LA RUE //

Depuis 2008, la Biennale propose des installations d'art public. Une façon de titiller la curiosité des habitants et de faire vivre la ville au rythme des images pendant la Biennale. Pour BIP2012, deux projets seront présentés.



## Y'A DE L'AMOUR EN L'AIR !

Un concours des plus belles photos d'amour, une exposition grand format dans les rues de Liège.

A la suite d'un vaste appel à la population, le projet «Y'a de l'amour en l'air !» a récolté des photos amateurs qui répondaient singulièrement à la vaste sollicitation : «Envoyez-nous une image qui, pour vous, représente l'Amour !»

Après sélection par un jury composé de personnalités du monde artistique et politique, une cinquantaine d'images seront retenues. Elles seront ensuite tirées et agrandies sur bâches-drapeaux pour être suspendues dans plusieurs rues de Liège pendant toute la durée de BIP2012. Quatre prix seront attribués, dont le prix du Public grâce à la collaboration de RTC-Télé Liège qui présentera toutes les images sur son site internet et où le public pourra voter pour sa photo préférée.

Exposition des photos sélectionnées du 6 au 16 mars à L'ESAL - Académie Royale des Beaux-Arts de Liège (rue des Anglais, 21 à 4000 Liège)



Photographie, © JH ENGSTRÖM, extrait de la série *Trying to dance*, 2004

## **EVENEMENT EXCEPTIONNEL // 10.03 - 13H15**

Le samedi 10 mars, jour d'ouverture de BIP2012, une rencontre animée par Jean-Marie Wynants (journaliste culture au quotidien Le Soir) réunira la vidéaste française **SYLVIE BLOCHER** et le photographe suédois **JH ENGSTRÖM** qui s'entreprendront du thème de BIP2012 «Images de l'amour, amour de l'image».

**ESAL - ACADEMIE ROYALE DES BEAUX ARTS DE LIEGE**

**RUE DES ANGLAIS, 21**

**B - 4000 LIÈGE**

---

## **WORKSHOPS ET ANIMATIONS //**

Aujourd'hui, tout le monde peut s'en rendre compte, les images sont partout. Elles nous inondent et, à force d'en voir sans cesse, on les oublie de plus en plus vite.

Cathy Alvarez et Ludovic Demarche, animateurs spécialisés et artistes eux-mêmes, ont conçu des modules de travail qui permettront aux publics des associations et des écoles d'explorer la thématique de BIP2012 à travers une visite guidée prolongée par une série de pratiques créatives autour de la photographie trouvée.

L'objectif des ateliers, en plus de mettre en commun les réflexions de chacun, est de retrouver le plaisir de l'image et le plaisir du «faire». Pour cela, le point de départ sera des photos trouvées, des photos anciennes ou plus récentes mais déjà existantes, des photos apportées par les participants, glanées sur les brocantes ou trouvées sur internet. Ces images seront sélectionnées pour servir de base au travail parce qu'elles contiennent un souvenir, souvent sentimental, ou parce qu'elles font référence à la question de l'amour sous toutes ses formes.

Les participants seront invités à retravailler ces images existantes pour en faire naître de nouvelles grâce à toute une série de gestes concrets (grattage, collage, découpage,...) et de commentaires (par le dessin, par l'écriture, par d'autres photographies qu'ils prendront, etc.) qui permettront non seulement d'aborder la thématique de l'amour mais aussi de se réapproprier l'intervention tactile sur les images.

**Au cœur de l'exposition-phare de BIP2012, au MAMAC, le Labo-Album, installé dans l'ancien bureau de la conservatrice du Cabinet des Estampes et lieu central des workshops, est un espace de création où la liberté, l'expérimentation, les essais, les tentatives, la recherche sont au premier plan. C'est aussi un espace d'exposition puisque le lieu sera en permanence accessible aux visiteurs de la Biennale qui y découvriront, en continu, les nouvelles productions des participants, dans une scénographie constamment en mouvement.**

Le Labo-Album fait partie intégrante de la Biennale, comme une chambre d'échos aux travaux des artistes et aux envies des participants.



© Daniele BUETTI

## BIP.OFF //

Les expositions officielles seront complétées par l'offre du OFF qui rassemble les propositions du réseau des galeries et des acteurs culturels et associatifs locaux.

Ces expositions supplémentaires permettent au visiteur de découvrir plusieurs autres lieux culturels à Liège. Le parcours OFF, identifiable dans la ville par des dispositifs visuels permet également de faire vivre à une plus large échelle, à travers tout le territoire liégeois, l'actualité de BIP2012.

Notre sélection coup de coeur :

### LES SINGULIERS ET LE PLURIEL

Centre culturel - Les Chiroux

### MICHEL BEINE

Société Libre d'Emulation

### ... QUI FONT BATTRE LE COEUR.

Le Comptoir

### THIS IS NOT A LOVE STORY

La superette

L'ensemble des propositions du OFF se trouve sur le site [www.bip-liege.org](http://www.bip-liege.org)

## BOOKSHOP //

### NOTRE LIBRAIRIE PARTENAIRE : LIVRE AUX TRÉSORS

La librairie Livre aux Trésors est née en 2002. Installée tout récemment dans ses nouveaux quartiers, Place Xavier Neujean, à deux pas du Carré et de son animation constante, voisin du Cinéma Sauvenière, cette librairie indépendante et généraliste défend âprement son métier grâce à un enthousiasme et une politique de suivi personnalisé jamais prise en défaut. Un métier, donc, mais aussi un projet. Parce que la littérature, les images et les idées doivent respirer, être vivantes et sortir de leurs livres, la librairie s'implique dans une action culturelle et politique au cœur de la ville. Depuis le début de l'aventure, Livre aux Trésors organise des rencontres (une centaine à ce jour) avec des écrivains, des chanteurs et musiciens, des illustrateurs et beaucoup d'autres encore...

Les visiteurs de BIP2012 pourront retrouver en rayon à Livre aux Trésors une sélection d'ouvrages des artistes présentés lors de la Biennale, qui seront également en consultation et en vente à L'Annexe.

**LIVRE AUX TRÉSORS**  
**PLACE XAVIER-NEUJEAN, 27A**  
**4000 LIÈGE**  
**TÉL./FAX : + 32 04 250 38 46**



© François-Xavier COURREGES, *another paradise*, vidéo

## CONTACTS //

---

### Agence de presse :

CARACAS scrl | public relations agency

**Hélène van den Wildenberg**

Email : [info@caracascom.com](mailto:info@caracascom.com)

T/F +32 (0) 4 349 14 41

GSM +32 (0) 495 22 07 92

### L'équipe de BIP2012

Présidence : Pierre Stassart

Direction générale / **Lucien Barel**

+32 (0) 4 220 88 80 – [barel@chiroux.be](mailto:barel@chiroux.be)

Direction artistique / **Anne-Françoise Lesuisse**

+32 (0) 4 220 88 81 – [lesuisse@chiroux.be](mailto:lesuisse@chiroux.be)

Coordination générale

**Anja Buecherl**

+32 (0) 4 250 94 24 – [buecherl@chiroux.be](mailto:buecherl@chiroux.be)

**Marc Wendelski**

+32 (0) 4 250 94 36 – [wendelski@chiroux.be](mailto:wendelski@chiroux.be)

**Eveline Massart**

+32 (0) 4 220 88 82 – [massart@chiroux.be](mailto:massart@chiroux.be)

Coordonnées postales :

**BIP2012**

Centre culturel de Liège – «Les Chiroux»

Place des Carmes, 8

B-4000 Liège

**WWW.BIP-LIEGE.ORG**

## PARTENAIRES //

---

Le Service des Arts plastiques et le Service des Centres culturels de la Fédération Wallonie-Bruxelles ; le Ministère de la Culture de la Fédération Wallonie-Bruxelles ; la Ville de Liège ; Liège-Province-Culture ; la Commission des Arts de la Région wallonne ; la Loterie nationale ; La Première et PURE FM (radios RTBF) ; RTC-TéléLiège (télévision locale) ; Levis ; Art on the Move (transport d'oeuvre d'art) ; Hôtel HUSA La Couronne ; Ambassade des Pays-Bas ; Goethe-Institut Riga ; Ambassade d'Autriche ; Jam - finartprint (Berlin) ; Nederlands Fotomuseum (Rotterdam).